

CONVENCIÓN SOBRE EL COMERCIO INTERNACIONAL DE ESPECIES
AMENAZADAS DE FAUNA Y FLORA SILVESTRES

Duodécima reunión de la Conferencia de las Partes
Santiago (Chile), 3-15 de noviembre de 2002

Cuestiones estratégicas y administrativas

Financiación y presupuesto de la Secretaría y de las reuniones de la Conferencia de las Partes

INFORME FINANCIERO PARA 2000 Y 2001

1. En este documento, que ha sido preparado por la Secretaría, se informa acerca de la actuación financiera del Fondo Fiduciario de la CITES desde la 11a. reunión de la Conferencia de las Partes. En el se ofrece información sobre los gastos para 2000 (Anexo 1), los gastos para 2001 (Anexo 2), las contribuciones recibidas y pendientes de pago (Anexos 3a, 3b y 3c), los ingresos y gastos al 31 de diciembre de 2001 (Anexo 4) y los ingresos y gastos previstos al 31 de diciembre de 2002 (Anexo 5). Asimismo, se ofrecen las cuentas certificadas del Fondo Fiduciario de la CITES para 2000 -2001 (Anexos 6a y 6b).
2. El presente documento se remite a la Conferencia de las Partes a título de información.

Gastos efectivos en 2000

3. En el Anexo 1 de este documento se muestran los gastos efectivos realizados en 2000. Todas las cifras se muestran en francos suizos. El tipo de conversión utilizado para calcular los gastos en francos suizos a partir de las cuentas oficiales mantenidas por el PNUMA en dólares EE.UU es de USD 1,00 = CHF 1,69. Se trata del promedio de los tipos de cambio de las Naciones Unidas para los 12 meses de 2000.
4. Los gastos efectivos en 2000 ascendieron a CHF 7,91 millones, lo que representa el 79 por ciento del presupuesto de CHF 10,01 millones aprobado por la Conferencia de las Partes. La mayoría de los ahorros se efectuaron en las partidas presupuestarias correspondientes a los salarios del personal, como resultado de la demora en la contratación de los nuevos miembros. Asimismo, se efectuaron ahorros en las partidas presupuestarias relativas a los subcontratos y las reuniones, en su mayor parte debido al crédito resultante de la cancelación de ciertas obligaciones de años anteriores.
5. En algunas partidas presupuestarias los gastos sobrepasaron el presupuesto aprobado para 2000, a saber: Traducción de documentos (partida 1201), Salarios/viajes del personal de conferencias de la CdP11 (partida 1321), Viajes del personal – general (partida 1601), Viajes del personal a la CdP11 (partida 1602), Legislación nacional (partida 2105), Lista de las especies CITES (partida 2112), Comité de Fauna (partida 3303), Grupo de trabajo sobre los criterios (partida 3307), Gastos de mantenimiento de oficina (partida 4301), Mantenimiento de fotocopiadoras (partida 5102) y Documentos para la CdP (partida 5201). Todos esos aumentos fueron aprobados por el Comité Permanente de la CITES, como se requiere en la Resolución Conf. 11.2. En la mayoría de estos casos los gastos fueron superiores a lo previsto debido al tipo de cambio desfavorable del franco suizo respecto del dólar de EE.UU en el año 2000. Cuando se presentó el presupuesto a la CdP10 el tipo de cambio indicativo era de USD 1,00 = CHF 1,50, mientras que el promedio del tipo de cambio para la conversión utilizado para calcular los gastos en francos suizos a partir de las cuentas oficiales mantenidas por el PNUMA en dólares EE.UU fue de 1,69 en 2000. En relación con los gastos directamente relacionados con la prestación de servicios a la 11a. reunión de la Conferencia de las Partes, cabe señalar que el costo de la traducción y la reproducción de documentos se sufragó completamente con cargo al Fondo Fiduciario, dado que no había fondos externos disponibles para enjugar estos costos.

Gastos efectivos en 2001

6. En el Anexo 2 se muestran los gastos efectivos en 2001, que ascienden a CHF 7,42 millones, lo que representa el 98 por ciento del presupuesto de CHF 7,59 millones aprobado por la Conferencia de las Partes. Este porcentaje es el más elevado en la historia de la Convención y se logró gracias a una cuidadosa planificación y presupuestación y a las transferencias adecuadas con arreglo al procedimiento enunciado en el párrafo 7.
7. Ajustándose al procedimiento acordado en la 45a. reunión del Comité Permanente, la Secretaría consultó con el Presidente del Comité Permanente y solicitó su aprobación para transferir los ahorros realizados en las partidas correspondientes al personal y los ajustes de años anteriores a actividades de alta prioridad como la formación, la creación de capacidades y la asistencia regional. Se estableció una nueva partida presupuestaria 'Misiones de verificación del esturión' (partida 3301a) para poner en práctica la decisión del Comité Permanente de realizar misiones de verificación a los países del litoral del mar Caspio en relación con el comercio del esturión.
8. En algunas partidas presupuestarias se sobrepasaron los gastos en relación con el presupuesto aprobado para 2001, a saber: Traducción de documentos (partida 1201), Consultoría general (partida 1202), Asistencia técnica (partida 1203), Viajes del personal (partidas 1601 y 1602), Comercio significativo – fauna (partida 2103), Comercio significativo - flora (partida 2104), Seminarios (partida 3201), Cursos de capacitación (partida 3202), Comité de Flora (partida 3302), Comité de Fauna (partida 3303), Costos de mantenimiento (partida 4301), Mantenimiento de fotocopiadoras (partida 5102), Documentos relacionados con la CdP (partida 5201), Permisos en papel de seguridad (partida 5203), Comunicaciones (partida 5301), Logística para los seminarios regionales (partida 5303) y Gastos de representación (partida 5401).
9. En todos los casos, el aumento de los costos se sufragó mediante el ajuste de las partidas presupuestarias con arreglo al procedimiento mencionado en el párrafo 6 y fue aprobado por el Comité Permanente de la CITES, con arreglo a lo previsto en la Resolución Conf. 11.2.

Contribuciones recibidas y pendientes de pago al Fondo Fiduciario de la CITES

10. En el Anexo 3a se presenta la situación de las contribuciones al Fondo Fiduciario de la CITES. Al 31 de diciembre de 2001 solamente 73 Partes habían abonado completamente sus contribuciones para el año 2001 y años anteriores. Las 81 Partes restantes, es decir, el 52 por ciento de las Partes en la CITES, tenían atrasos en el pago de sus contribuciones para el periodo 1992-2001.
11. En el Anexo 3b se muestran las contribuciones recibidas en 2000 y 2001. Las cifras reflejan el total acumulativo recibido al final de cada mes. El dinero recibido para cubrir las contribuciones del año en curso y próximos años, en contraposición con el de años anteriores, se indican separadamente.
12. En el Anexo 3c se muestran las contribuciones pendientes de pago al Fondo Fiduciario de la CITES. El total de las contribuciones pendientes de pago para 2001 y años anteriores al 31 de mayo de 2002 era de CHF 786.904,67, de los cuales CHF 279.920,08 correspondían a 2001, CHF 162.454,15 a 2000 y CHF 344.529,56 a 1999 y años anteriores.

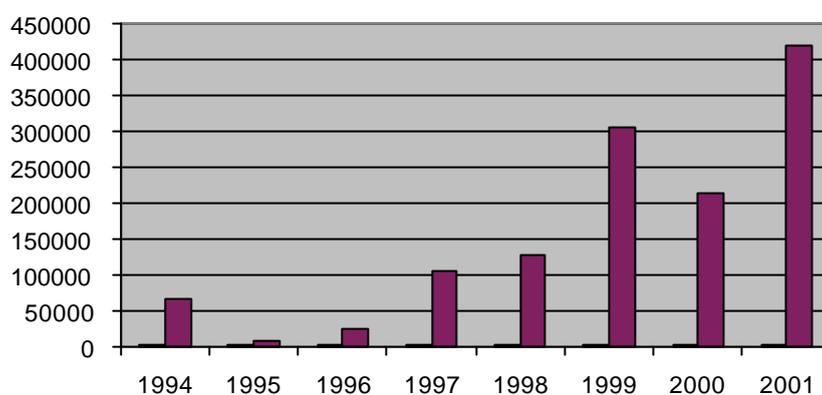
Ingresos y gastos para 2000 y 2001

13. En el Anexo 4 se ofrece información sobre el saldo acumulado del Fondo Fiduciario.
14. En el Anexo 5 se ofrece una visión general de los ingresos y gastos realizados con cargo al Fondo Fiduciario en los años 2000-2002. Las cifras correspondientes a 2000-2001 son efectivas y concuerdan con las cifras de las cuentas comprobadas y certificadas del PNUMA. La proyección de los ingresos y gastos para 2002 da como resultado un saldo del fondo estimado de CHF 1,53 millones al final del bienio 2001-2002, de los cuales CHF 1 millón constituye la reserva para cubrir los gastos de funcionamiento del Fondo Fiduciario.

Inversiones de la CITES

15. En la 10a. reunión de la Conferencia de las Partes se pidió a la Secretaría que examinase la posibilidad de aumentar la rentabilidad del saldo en efectivo invertido. La Secretaría había racionalizado su previsión financiera e invertido fondos durante largos periodos de tiempo, lo cual aumentaba los intereses obtenidos. Además, la Secretaría ha liquidado su inversión en dólares EE.UU en el banco UBS en Ginebra y comenzó a invertir los saldos en efectivo de la CITES en dólares EE.UU mediante el Sistema de concentración de capital en efectivo de las Naciones Unidas, a fin de potenciar al máximo el rendimiento de los fondos invertidos. En la gráfica que figura a continuación se muestran los ingresos generados por las inversiones de la CITES durante 1994-2001. Los ingresos por concepto de intereses muestra un aumento del monto de CHF 7.766 en 1995 al rendimiento más elevado de CHF 419.175 logrado en 2001.

Ingresos por intereses en CHF para 1994-2001



Cuentas certificadas

16. En los Anexo 6a y 6b se presentan las cuentas certificadas del Fondo Fiduciario de la CITES para 2000-2001. En el Anexo 6a se presenta el estado oficial de las cuentas mantenidas por el PNUMA y en el Anexo 6b se incluye una corrección efectuada para corregir un ingreso contabilizado erróneamente, que pertenecía a la cuenta de contribuciones voluntarias. Esta corrección ya se ha hecho en las cuentas mantenidas por el PNUMA. Se ha certificado que estas cuentas son correctas y conformes con la política de contabilidad y el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas. Las cuentas certificadas del Fondo Fiduciario de la CITES se incluyen como parte integral de las cuentas certificadas del PNUMA para el bienio 2000-2001.